

EXPLORAR OPORTUNIDADES DE COMUNICACIÓN PARA NIÑOS CON DIFERENCIAS EN LA AUDICIÓN: UNA RESEÑA



UN VIAJE DE APRENDIZAJE DEL LENGUAJE Y LA COMUNICACIÓN

Las familias tienen opciones sobre el lenguaje y la comunicación para sus niños pequeños. Cuando una familia tiene un nuevo bebé, podrían pensar sobre qué lenguas aprenderá el niño. Las familias podrían saber y usar una lengua o varias lenguas. Los cerebros de los bebés son increíbles. Como pequeñas esponjas, el cerebro de un bebé absorbe todo el lenguaje que escuchan o ven usado con significado a su alrededor.

Muchas personas piensan que el lenguaje es escuchar con los oídos y hablar. Sin embargo, así como hay muchas lenguas diferentes, hay muchas maneras a través de las cuales nos comunicamos. Podemos comunicarnos con palabras y frases, gestos, expresiones faciales, lenguaje de señas, lectura y escritura por nombrar algunos. Esto es especialmente verdad para niños y adultos que tienen *diferencias en la audición*.

Las familias que acaban de saber que su niño sufre diferencias en los niveles de audición, lo que algunas personas llaman *pérdida de la audición, sordera o dificultades para oír*, a menudo pueden tener muchas preguntas sobre cómo aprenderá su niño a comunicarse. Tener éxito en la comunicación y el aprendizaje es un viaje para cada niño y su familia. Cada familia tendrá opciones, u oportunidades en la comunicación, para considerar como caminos para explorar en este viaje del lenguaje.

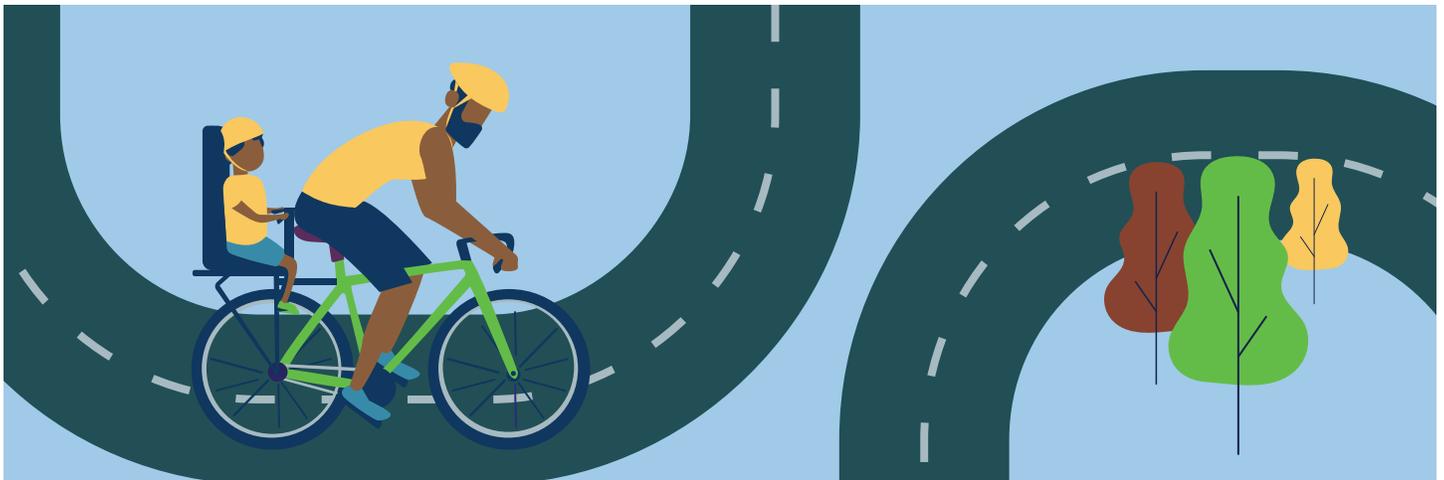
NUTRICIÓN LINGÜÍSTICA PARA EL CEREBRO DE SU NIÑO. EL LENGUAJE SE ABSORBE, NO SE ENSEÑA.

Los bebés y niños pequeños no aprenden el lenguaje a través de lecciones diarias que les enseñan sus padres y cuidadores. Los cerebros de los bebés llegan listos para aprender, o *absorber*, el lenguaje que los rodea todos los días de maneras significativas. Esos pequeños cerebros necesitan que se compartan con ellos un lenguaje cariñoso, interactivo y significativo comenzando en la infancia para aumentar su entendimiento, así como los pequeños cuerpos necesitan cariño y alimentos nutritivos para crecer físicamente.

Un niño solamente puede aprender los lenguajes que son compartidos con ellos de manera significativa y que sus cerebros pueden *absorber*. Los niños pequeños con diferencias en la audición podrían necesitar que sus familias y cuidadores compartan el lenguaje de maneras diferentes para que esa muy importante *nutrición lingüística* llegue al cerebro del niño... para que el niño pueda *absorber* el lenguaje de la familia y aprenderlo. Las familias podrían usar escuchar y hablar para compartir el lenguaje con el niño. Podrían compartir un sistema de lenguaje visual. O las familias podrían usar una combinación de maneras para brindar al cerebro del niño la nutrición lingüística que necesita.

¿QUÉ SIGNIFICAN LAS OPCIONES, PREFERENCIAS U OPORTUNIDADES DE COMUNICACIÓN?

Al comenzar el viaje del lenguaje y la comunicación con su niño, tendrá diferentes *caminos* para explorar como maneras de ayudar a su niño a absorber la mayor cantidad de lenguaje posible. Cada *camino* en su viaje del lenguaje y la comunicación representa una manera diferente de compartir pensamientos, ideas, experiencias y sentimientos con su niño. Estas maneras diferentes de comunicarse son *opciones* y *preferencias* porque USTEDES, la familia del niño, son los que tomarán las decisiones sobre cómo comunicarse con su niño. En Minnesota, las familias y proveedores de servicios prefieren usar la frase *oportunidades de comunicación*, porque cada una provee maneras especiales de alimentar el cerebro del niño y comunicarse con él. Cualquiera sea el que elija, es un compromiso. Necesitará comunicarse donde sea que se encuentre con su niño para que su lenguaje pueda crecer. Su opción de comunicación inicial necesita ser una (o más) que su familia puede usar cómodamente todo el tiempo. Podría requerir tiempo determinar qué oportunidades de comunicación son correctas para su niño y su familia y cuáles ayudarán a que su niño aprenda bien el lenguaje. Es bueno ser flexible. A medida que aprende más sobre la audición, las diferencias en la audición, la tecnología de la audición, el desarrollo de su niño y las maneras diferentes de apoyar el desarrollo lingüístico de su niño, sus opciones de comunicación podrán cambiar con el tiempo. Comience su viaje con lo que le parece es correcto para su niño y su familia y esté abierto a aprender más con el tiempo. Juntos con otros miembros de la familia y profesionales de apoyo, deje que su niño lidere y observe cómo crece y se desarrolla.



¿CUÁLES SON LOS DIFERENTES CAMINOS, U OPORTUNIDADES DE COMUNICACIÓN, QUE PUEDEN EXPLORAR LAS FAMILIAS?

Puede ayudar pensar en las *oportunidades de comunicación* como un continuo desde maneras auditorias de comunicarse (escuchar y hablar) a maneras solamente visuales de comunicarse, como el lenguaje de señas norteamericano (ASL por sus siglas en inglés). Ninguna oportunidad de comunicación es la manera “correcta” o “mejor” para todos los niños con diferencias en la audición o para sus familias mientras apoyan el aprendizaje del lenguaje del niño. La mayoría de los niños que usan la tecnología de audición y pueden escuchar muchas palabras, a menudo aprenden el lenguaje hablado escuchando. Algunos niños, podrían necesitar un agregado visual, como expresiones faciales, gestos o señas junto con escuchar hablar para entender bien. Para lograr un acceso completo al lenguaje, algunos niños con diferencias en la audición pueden usar el lenguaje de señas norteamericano (ASL), un lenguaje

completamente visual. Los niños y las familias pueden crecer para ser bilingües, aprender múltiples lenguajes hablados o una combinación de ASL y lenguajes hablados o escritos. Se sugiere a las familias que consideren las necesidades individuales del niño y sus propias ideas y preferencias personales sobre cómo comunicarse con el niño.

Cuatro *caminos* principales, u *oportunidades de comunicación*, que las familias pueden explorar para ayudar a su niño a aprender a entender y usar el lenguaje, se listan en la página siguiente. Puede informarse más sobre cada una de estas oportunidades de comunicación a través de una serie de artículos que se incluyen en la página web de Proyectos de Baja Incidencia de MN (MN Low Incidence Projects) *Explorar Oportunidades de Comunicación* (www.mnlowincidenceprojects.org/Projects/ehdi/ehdiCommunicationOpp.html). Cada uno de los cuatro artículos explica más sobre una de las oportunidades de comunicación. En cada uno de los artículos, también encontrarán enlaces adicionales de Internet para obtener más información.

• LENGUAJE DE SEÑAS NORTEAMERICANO (ASL)

El lenguaje de señas norteamericano (ASL) es un lenguaje real. Tiene una seña para todos los conceptos lingüísticos. Es un lenguaje visual que incluye señas, movimientos faciales y corporales y énfasis visual de ideas y sentimientos. El habla no es parte del ASL. El ASL es el lenguaje usado por muchos miembros de la comunidad de sordos en los Estados Unidos.

• LENGUAJE HABLADO Y ESCUCHADO

El lenguaje hablado y escuchado es generalmente cómo los bebés y niños pequeños con una audición normal aprenden el lenguaje. Los niños aprenden a escuchar el lenguaje hablado por sus familias y se comunican con otros a través del habla. Hay dos filosofías educacionales principales que apoyan el desarrollo infantil del lenguaje hablado y escuchado. Son el método *Filosofía y Práctica Verbal Auditoria (A-V)* y el método *Oral-Auditorio (A-O)*. Son muy similares en la práctica y también existen algunas diferencias.

• PALABRA COMPLEMENTADA

También es posible convertir el lenguaje hablado en un tipo visual a través de la Palabra Complementada, que provee figuras y movimientos de la mano para las combinaciones del sonido del habla. La Palabra Complementada puede usarse para asistir en la lectura de palabras o para ayudar a algunos niños a aprender el sonido de las letras (método silábico) cuando se aprende a leer.

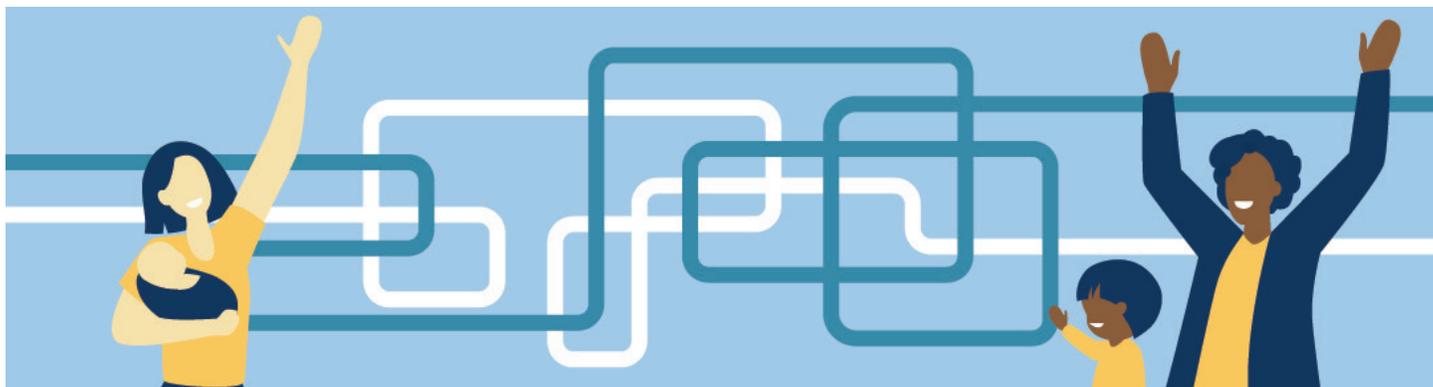
• ESTRATEGIAS COMBINADAS DE COMUNICACIÓN

Algunas familias usan una combinación de estrategias de comunicación con sus niños. Una meta común de combinar estrategias es tratar de brindar al niño formas auditivas y visuales del lenguaje. Algunas familias podrían usar el inglés hablado, ASL y/o Palabras Complementadas en momentos diferentes o para propósitos diferentes de comunicación. Otras familias podrían usar señas en palabras o conceptos principales al mismo tiempo que hablan.

COMENZAR SU VIAJE DE LA COMUNICACIÓN

Aprender sobre el impacto de las diferencias en la audición al escuchar y comunicarse con una lengua hablada, como inglés, español, somalí o hmong, es inesperado para la mayoría de las familias. De algunas maneras, es como necesitar hacer un viaje repentino. Su viaje necesita comenzar lo antes posible y llevará tiempo llegar a destino. Hay varios caminos diferentes que puede usar a su disposición y de su familia en este viaje. Algunos caminos podrían ser más difíciles; otros mucho más fáciles. Podría comenzar usando un camino, pero luego experimentar obstrucciones o problemas inesperados. Podría decidir cambiar de ruta de alguna manera durante su viaje. Los cambios en expectativas y caminos son parte de la paternidad. Es parte de la belleza del viaje.

De manera similar, el viaje del lenguaje y la comunicación para su niño y su familia necesita comenzar inmediatamente. Recuerde que el cerebro de su niño está ansioso por recibir la nutrición lingüística que usted puede brindarle. Su viaje requerirá planificación, tiempo y esfuerzo, mientras ayuda a que su niño aprenda y crezca. Cuando comienza a planificar su viaje de comunicación, pensará sobre qué camino, u oportunidad de comunicación, le convendría explorar primero. Hay recursos informativos que pueden ayudarle a aprender sobre las diferentes maneras de comunicarse. Y hay personas atentas que pueden ayudarle en el camino. Cada niño y cada familia son especiales. Sus preferencias para su niño y su familia son respetadas y valoradas. A medida que usted y su familia se embarcan en este viaje de aprendizaje, sepa que hay muchas organizaciones en Minnesota, servicios y otras familias que están aquí para brindarle apoyo.



ALGUNAS PREGUNTAS SOBRE LAS QUE PENSAR CUANDO COMIENZA A PLANIFICAR LOS CAMINOS DEL VIAJE DE COMUNICACIÓN

1. Cuando piensa sobre su niño y su familia, ¿qué esperanzas y sueños tiene? ¿Cómo podrían otros ayudar a apoyar sus esperanzas, sueños y también sus necesidades?
2. ¿Cuáles son algunas de las características especiales de su niño? ¿Cuáles son algunas de las características especiales de su familia, comunidad y cultura que serán parte de su viaje?
3. ¿Cuánto escucha su niño? Esto a menudo se considera *audición residual*. ¿Se le ha colocado a su niño un audífono o implante de cóclea? En dicho caso, ¿tiene su niño acceso auditorio a sonidos, voces y habla cuando usa sus audífonos o implantes de cóclea?
4. ¿Cómo puede ver de bien su niño? Es importante verificar y monitorear la visión de su niño además de su audición. Cuando los niños sufren la pérdida de la audición combinada con la pérdida de la visión, ocurre un impacto significativo en cómo pueden entender la comunicación de los demás. No poder ver claramente afecta la habilidad del niño de leer los labios y/o ver el lenguaje de señas.
5. ¿Qué lenguajes usan los miembros de su familia y miembros adicionales de su familia en casa para comunicarse mutuamente? Si su familia usa más de un lenguaje en la casa, ¿qué importancia tiene para usted que su niño aprenda múltiples lenguajes?
6. ¿Qué importancia tiene para usted que su niño aprenda a entender y usar el lenguaje hablado?
7. ¿Qué importancia tiene para usted que su niño aprenda a entender y usar el lenguaje de señas norteamericano (ASL)?
8. ¿Qué apoyos podrían ser útiles para usted y los otros miembros de su familia mientras aprenden nuevas estrategias para comunicarse con su niño o aprender un nuevo lenguaje para usar con su niño?

“¿ESTO PARECE SER ABRUMADOR! ¿QUÉ DEBO HACER?”

Usted no necesita aprender sobre diferentes oportunidades de comunicación por su cuenta. Personas atentas de varios programas de Minnesota están listas para ayudar con información y apoyo.

- Ayuda a muchos padres conversar con otros padres que ya han experimentado tomar decisiones sobre el lenguaje y la comunicación con sus niños. Si desea reunirse con otras familias de niños pequeños con diferencias en la audición, la Guía para Padres del programa *Manos y Voces de MN (MN Hands & Voices)* puede ayudarlo a contactarlas.
 - MN Hands & Voices
(www.mnhandsandvoices.org)
- Los padres y cuidadores también pueden encontrar de utilidad aprender más de individuos en sus comunidades que son sordos o tienen dificultades para oír. Las Guías para Sordos/Dificultades para Oír de MN Hands & Voices y/o mentores para sordos del *Programa de Familias Mentoras de Sordos de MN (MN Deaf Mentor Family Program)* pueden compartir sus experiencias con usted.
 - MN Deaf Mentor Family Program,
Lifetrack Resources
(lifetrack-mn.org/programs-services/deaf-hard-of-hearing/deaf-mentor-family-program.html)
- Si desea conversar con otros padres y especialistas sobre la pérdida combinada de la audición y la visión, el *Proyecto para Ciegos Sordos de Minnesota (Minnesota Deaf Blind Project)* es un recurso de utilidad para obtener respuestas y apoyo.
 - MN DeafBlind Project, For Families
(www.dbproject.mn.org/Families/index.html)
- Hay profesionales de educación disponibles a través de los Servicios de Intervención para Bebés y Niños Pequeños (Infant and Toddler Intervention Services) de su distrito escolar y el programa de Educación Especial de la Primera Infancia (Early Childhood Special Education) que pueden ayudarlo a tener más información sobre las oportunidades de comunicación. Se puede obtener información sobre el desarrollo infantil y los servicios de apoyo para niños pequeños y sus familias en *Ayúdame a Crecer MN (Help Me Grow MN)*.
 - Help Me Grow MN
(helpmegrowmn.org/HMG/index.html)
- El audiólogo de su niño podría tener información que puede compartir con usted sobre las oportunidades de comunicación además de los recursos de la tecnología auditiva.

Además de recibir información y apoyo de los programas de Minnesota, también puede aprender más sobre diferentes oportunidades de comunicación de recursos informativos en línea. A continuación se listan enlaces a tres recursos selectos.

ENLACES A RECURSOS SELECTOS DE INFORMACIÓN

A Parent's Guide to Hearing Loss, Centers for Disease Control (CDC)

(www.cdc.gov/ncbddd/hearingloss/parentsguide)

Exploring Communication Opportunities, MN Low Incidence Projects

(www.mnlowincidenceprojects.org/Projects/ehdi/ehdiCommunicationOpp.html)

My Baby's Hearing

(www.babyhearing.org)

La serie de recursos sobre Oportunidades de Comunicación fue escrita en colaboración con representantes de los Proyectos de Baja Incidencia de MN (MN Low Incidence Projects), la Comisión para Sordos, Ciegos Sordos y con Dificultades para Oír de MN (MN Commission of the Deaf, Deaf Blind and Hard of Hearing), Manos y Voces de MN (MN Hands & Voices) y el Programa de Familias Mentoradas de Sordos de MN (MN Deaf Mentor Family Program).

A menos que se indique lo contrario, la información en este documento no refleja las políticas o recomendaciones oficiales de los Proyectos de Baja Incidencia de MN (MN Low Incidence Projects), la ESCU Metropolitana (Metro ECSU), el Departamento de Educación de MN, u organizaciones locales de educación. Los Proyectos de Baja Incidencia de MN son posibles gracias a un subsidio del Departamento de Educación de MN. La fuente de los fondos es el subsidio federal Educación Especial-Programas a los Estados, CDFR 84.027A.